

MV-1572-8-2015

DK MANUAL	2
SE MANUAL	3
NO BRUKSANVISNING	4
FI KÄYTTÖOHJE	5
UK MANUAL	6
GARANTI/TAKUU/WARRANTY/GWARANCJA	7



DK MANUAL

ByPass kit til solvarmere/solfangeranlæg til manuel styring af vandstrømmen. Kan bruges til alle typer af solvarmere.

Vandet føres med et ByPass kit "forbi" solvarmeren, når der ikke er brug for opvarmning. Det er også en god idé at lede vandet forbi solvarmeren om natten, i perioder med dårligt vejr eller dage med meget overskyet, hvor vand der passerer gennem solvarmeren vil blive aktivt nedkølet. Sættet indeholder det man skal bruge for at lave en parallel forbi kobling af solvarmeren til poolens returløb.

Pakken indeholder følgende dele:

1. 1 stk. 3-vejs ventil
2. 1 stk. T-stykke
3. 3 stk. studser
4. 6 stk. spændebånd
5. Teflontape
(Slange medfølger ikke)

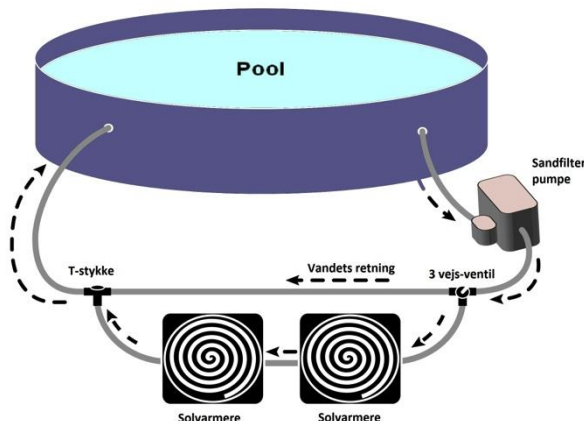


Du skal selv skaffe et stykke slange, som passer i længden til det antal solvarmere du har. Evt. varenr. 1542



Montering på eksisterende poolslange

3 vejs-ventilen koppler på den eksisterende slange, som leder vandet fra pumpen og frem til solvarmeren, og på den nye slange. (Der følger 3 studser med). T-stykket koppler på den eksisterende slange, som leder vandet "fra solvarmen og frem til poolen" og den nye slange. Tætn alle slangesamlinger med teflontape og spænd fast med de medfølgende spændebånd.



SE MANUAL

ByPass kit för solvärme/solfångarsystem för manuell styrning av vattenflödet. Kan användas till alla typer solvärmare.

Med ett ByPass kit kan man leda vattnet "förbi" solvärmaren, när det inte finns behov av uppvärmning. Det är också en bra idé, att leda vattnet förbi solvärmeren under natten, i perioder med dåligt eller mulet väder, eftersom vattnet som passerar genom solvärmaren då blir aktivt nerkyllt. ByPass kittet innehåller allt det du behöver, för att göra en parallell förbi koppling av solvärmeren till poolen returledning.

Paketet innehåller följande delar:

1. 1 st. 3-vägs ventil
2. 1 st. T-stycke
3. 3 st. slangkopplingar
4. 6 st. slangklämmor
5. Teflontape
(Slang följer inte med)

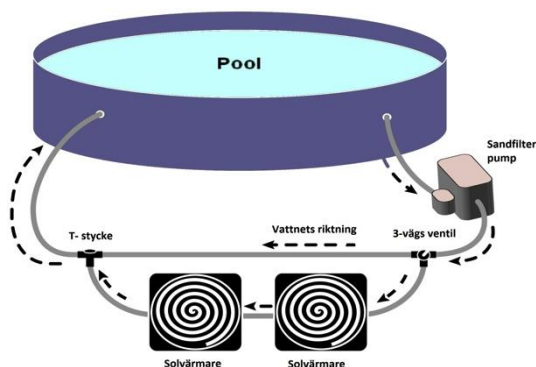


Du skall själv skaffa en bit slang, som passar i längden till det antal solvärmare, du har. Evt. vårt artikelnr. 1542



Montering på befintlig poolslang

3 vägs-ventilen kopplas på den existerande slangen, som leder vattnet "från pumpen och fram till solvärmaren", och på den nya slangen. (3 st. slangkopplingar följer med). T-stycket kopplas på den existerande slangen, som leder vattnet "från solvärmaren och fram till poolen" och den nya slangen. Täta alla slangsamlingar med teflontape och spänn fast med medföljande slangklämmor.



NO BRUKSANVISNING

ByPass-kit for solvarme/solfangersystem for manuell styring av vannmengde. Kan brukes sammen med alle typer solvarmere.

Med et ByPass-kit kan du lede vannet "forbi" solvarmeren når det ikke er behov for oppvarming. Det er også lurt å lede vannet forbi solvarmeren om natten, i perioder med dårlig vær og når det er overskyet, da det kan føre til at vannet i solvarmeren fort blir aktivt nedkjølt. ByPass-kittet inneholder alt du trenger til en parallell forbikobling av solvarmeren til bassengets returslange.

Pakken inneholder følgende deler:

1. 1 stk. 3-veisventil
2. 1 stk. T-stykke
3. 3 stk. slangekoblinger
4. 6 stk. slangeklemmer
5. Teflontape (slange medfølger ikke)

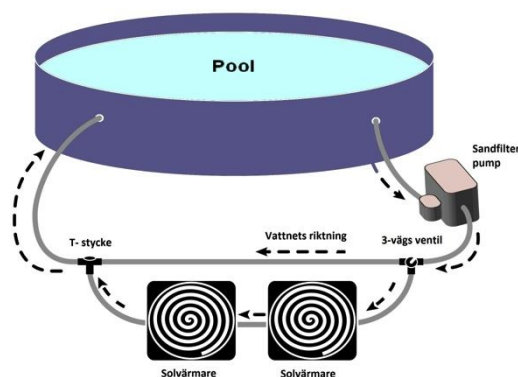


Du må selv anskaffe en slangestubb som er lang nok til det antallet solvarmere du har. Evt. vårt artikkelnr. 1542



Montering på eksisterende bassengslange

3-veisventilen kobles på den eksisterende slangen som leder vannet "fra pumpen til solvarmeren", og på den nye slangen. (3 stk. slangekoblinger medfølger). T-stykket kobles på den eksisterende slangen som leder vannet "fra solvarmeren til bassenget", og på den nye slangen. Tett alle slangekoblinger med teflontape, og stram til med medfølgende slangeklemmer.



FI KÄYTTÖOHJE

Aurinkolämmitys-/aurinkokeräinjärjestelmän ByPass -sarja virtauksen manuaaliseen ohjaamiseen . Soveltuu kaikentyyppisille aurinkolämmittimille.

ByPass-sarjan avulla vesi voidaan ohjata aurinkolämmittimen "ohi" silloin, kun vettä ei tarvitse lämmittää. Vesi kannattaa ehkä ohjata aurinkolämmittimen ohi myös yöllä, viileinä päivinä ja silloin, kun taivas on pilvinen, koska aurinkolämmitin saattaa viilentyä nopeasti. ByPass-sarja sisältää kaiken tarvittavan aurinkolämmittimen ohittavan rinnakkaisliitännän tekemiseksi altaan paluujohtimeen.

Paketti sisältää seuraavat osat:

1. 1 kpl 3-tieventtiili
2. 1 kpl T-liitin
3. 3 kpl letkuliitin
4. 6 kpl letkunkiristin
5. Teflonteippi
(Letku ei sisälly pakettiin)

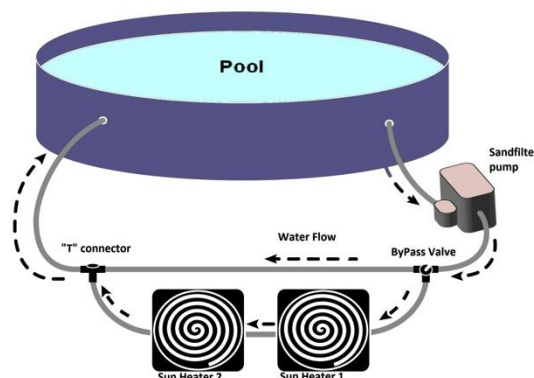


Sopivanpituisen letku hankitaan erikseen järjestelmään asennettujen aurinkolämmittimien määrän mukaan. Letkua on saatavana myös meiltä, tuotenro 1542



Altaan olemassa olevan letkun asentaminen

3-tieventtiili liitetään altaan olemassa olevaan letkuun, joka johtaa veden "pumpusta aurinkolämmittimeen", sekä uuteen letkuun. (Pakkaus sisältää 3 letkuliitintä). T-liitin liitetään altaan olemassa olevaan letkuun, joka johtaa veden "aurinkolämmittimestä altaaseen", sekä uuteen letkuun. Tiivistä kaikki letkuliitännät teflonteipillä ja kiinnitä ne tiukasti pakkaukseen kuuluvilla letkunkiristimillä.



UK MANUAL

Bypass kit for manual control of water flow around solar heating/solar panel system. Suitable for use with all types of solar heating systems.

A Bypass kit allows water to bypass the solar heating system when there is no need for heating. A Bypass kit is also beneficial if you need to allow water to bypass the solar heating system at night rounder pool or very cloudy weather conditions. Under such conditions, the temperature of the water will fall, when it is passing through the solar heater. The Bypass kit contains everything you need to make a parallel connection from the solar heating system to bypass the pool water return pipe.

The kit contains the following:

1. 1 x 3-way valve
2. 1 x T-joint/connector
3. 3 x hose adaptors
4. 6 x hose clamps
5. Teflon tape
(Hose not supplied)

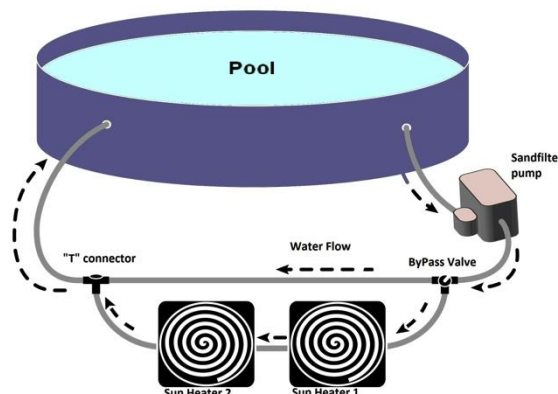


You will need a length of hose corresponding to the number of solar heaters in your system. E.g. Swim & Fun article no. 1542.



Fitting to an existing pool hose

Connect the 3-way valve a) to the existing hose which conducts water from the pump to the solar heating system and b) to the new hose (3 x hose adaptors are included). Connect the T-joint to a) the existing hose which conducts water from the solar heating system to the pool and b) to the new hose. Seal all hose joints with Teflon tape and secure with hose clamps (supplied).



DK – GARANTI

Der ydes 12 måneders garanti (+ 12 måneder reklamationsret). Garantiperioden gælder fra købsdatoen på din købskvittering. Kvitteringen skal fremvises ved service henvendelser i garantiperioden. Det er derfor vigtigt, at du gemmer din købskvittering. Garantien dækker ikke almindelig slitage, ridser, slid eller kosmetiske skader. Mere specifikt dækker garantien ikke skader som følge af:

- Forkert brug eller håndtering herunder frostskafer ved forkert opbevaring.
- Fald eller stød
- Reparationer, ændringer eller etc. udført af andre end Swim & Fun servicecenter.

Ved reklamation skal du kontakte din forhandler. Ved indlevering af en defekt vare skal produktet være emballeret, så det er beskyttet mod transportskade. Det er dit ansvar, at produktet kommer sikkert frem. Du bedes oplyse navn, adresse, telefonnummer og e-mail-adresse - hvis produktet skal returneres til dig! Husk altid at oplyse hvad der er galt med dit produkt.

For flere brugeroplysninger og tips, se vores hjemmeside: www.swim-fun.com

Denne manual er beskyttet af ophavsretsloven.

Swim & Fun Scandinavia – hotline:

Danmark +45 7022 6856 - Sverige +46 771 188819

SE-GARANTI

Garantin gäller i 12 månader (+ 12 måneders reklamationsrett). Garantiperioden gäller från datumet på ditt inköpskvitto. Kvittot skal visas framvisas vid service förfrågningar i garantiperioden. Det är därför viktigt, att du gømmar ditt kvitto. Garantin gäller inte vid vanligt slitage, rispor och kosmetiska skador. Specifikt gäller garantin inte för skador, som är framkomna på grund av:

- Felanvändning eller handtering inklusive frostskafer av felaktig förvaring
- Vårdslöshet och tappade saker.
- Reparationer, ändringar eller liknande utført av andra än Swim & Fun servicecenter.

Ved reklamation, kontakta din återförsäljare. Ved inleverans av defekt produkt, skall produkten vara emballerat således, att den är skyddad mot transportskada. Det är ditt ansvar, att produkten kommer säkert fram. Du skal opplysa navn, adress, telefonnummer och e-mail, där produkten måste returneras till dig! Kom alltid ihåg att opplysa, vad som är felet med din produkt.

För flera upplysningar och tips, se vår hemsida: www.swim-fun.com

Denna manual är skyddad av upphovsrättslagen

Swim & Fun Scandinavia ApS hotline:

Danmark +45 7022 6856 - Sverige +46 771 188819

NO-GARANTI

Garantien gjelder i 12 måneder (+ 12 måneders reklamasjonsrett). Garantiperioden gjelder fra datoen på kjøpskvitteringen. Kvitteringen må fremvises ved serviceforespørsler i garantiperioden. Derfor er det viktig å ta vare på kvitteringen. Garantien gjelder ikke ved vanlig slitasje, riper og kosmetiske skader. Mer spesifikt gjelder garantien ikke for skader som har oppstått på grunn av:

- Feilaktig bruk eller håndtering.
- Uaktsomhet og ting som er mistet.
- Reparasjoner, endringer eller lignende utført av andre enn Swim & Funs servicesenter.

For klager, må du kontakte forhandleren. Ved innlevering av defekt produkt skal produktet være pakket slik at det er beskyttet mot transportskader. Det er ditt ansvar at produktet kommer trygt frem. Du må oppgi navn, adresse, telefonnummer og e-postadresse, dersom produktet må returneres til deg! Husk alltid å oppgi hva som er galt med produktet.

Du finner flere opplysninger og tips på vårt nettsted: www.swim-fun.com

Denne bruksanvisningen er beskyttet av opphavsrettslige lover

Swim & Fun Scandinavia ApS: Danmark +45 7022 6856 - Sverige +46 771 188819

FI-TAKUU

Tuotteella on 12 kuukauden takuu (+ 12 kuukauden reklamaatio-oikeus). Takuu-aika alkaa tuotteen ostokuitin päiväyksestä. Kuitti on esitettävä takuu-aikana tehtävien huoltopyyntöjen yhteydessä. Säilytä kuitti huolellisesti. Takuu ei kata normaalia kulumista, naarmuja ja kosmeettisia vaurioita. Takuu ei kata myöskään seuraavista syistä johtuvia vaurioita:

- Virheellinen käyttö tai käsittely.
- Huolimattomuus tai osien katoaminen.
- Muiden kuin Swim & Funin valtuuttamien huoltoilikkeiden tekemät korjaukset, muutokset ja niitä vastaavat toimenpiteet.

Valituksia, ota yhteyttä jälleenmyyjään. Palautettava viallinen tuote on pakattava hyvin kuljetusvahinkojen estämiseksi. Palautuskuljetusten vahinkovastuu on ostajalla. Palautuslähetykseen on liitettävä palauttajan nimi, osoite, puhelinnumero ja mahdollinen sähköpostiosoite, sillä muutoin valmistaja ei voi lähettää tuotetta takaisin! Muista aina kertoa, mitä on vikaa tuote.

Lisätietoja ja vinkkejä on sivustollamme: www.swim-fun.com

Tämä käyttöopas on tekijänoikeuslain alainen

Swim & Fun Scandinavia – asiakaspalvelu: Tanska +45 7022 6856

UK WARRANTY

The warranty is in effect for 12 months (plus 12 months of entitlement to file warranty claims) The warranty period applies from the date on your receipt. The receipt must be presented when requesting service during the warranty period. It is therefore important that you keep the receipt in a safe place. The warranty does not apply for normal wear, scratches and cosmetic damage. More specifically, the warranty does not apply for damage caused by:

- Improper use or handling.
- Carelessness and lost components.
- Repairs, modifications or similar actions other than those performed by the Swim & Fun service centre.

In the event of guarantee claims please contact your dealer. When returning a defective product, it must be packed in such a way that it is not damaged during transport. It is your responsibility that the product arrives safely. You must state your name, address, phone number and preferably your e-mail address. If the product are to be returned to you! Always remember to state what is wrong with your product.

For more information and tips, see our website: www.swim-fun.com

This manual is protected by copyright law.

Swim & Fun Scandinavia Aps: Denmark +45 7022 6856 - Sweden +46 771 188819